



รอง อทธ. (สมหมาย)
เลขรับ ๖๒๒๔
วันที่ 28 ส.ค. 25๖๑
14.13

อทธ. ๖๓๑๑
เลขรับ ๖๓๑๑
วันที่ ๒๖ ธ.ค. ๒๕๖๑

สำนักงานความร่วมมือระหว่างประเทศ
เลขรับ ๔๕๓๓๘
วันที่ 26 ส.ค. 2561
11.47

บันทึกข้อความ

ส่วนราชการ กอท. ส่วนความร่วมมือระหว่างประเทศ โทร. ๐ ๒๖๒๑ ๙๘๑๙ โทรสาร ๐ ๒๖๒๑ ๙๘๒๐
ที่ กอท. ๐๔/๒๗๑๑ วันที่ ๒๖ ธันวาคม ๒๕๖๑

เรื่อง สรุปผลการประชุมหารือความร่วมมือทางวิชาการ และขอความเห็นชอบต่อร่างบันทึกความเข้าใจ
ระหว่าง ทธ. และ Korea Institute of Geoscience and Mineral Resources (KIGAM) สาธารณรัฐเกาหลี
เรียน อทธ.

ตามที่ ทธ. ได้มีหนังสือเชิญคณะผู้แทนจาก Korea Institute of Geoscience and Mineral Resources (KIGAM) สาธารณรัฐเกาหลี เดินทางมาร่วมประชุมหารือความร่วมมือทางวิชาการ และความก้าวหน้า
การจัดทำร่างบันทึกความเข้าใจ (Memorandum of Understanding: MOU) ระหว่างทั้งสองหน่วยงาน
ณ กรุงเทพมหานคร และศึกษาเยี่ยมชมพิพิธภัณฑ์สถานแห่งชาติธรณีวิทยาเฉลิมพระเกียรติ จังหวัดปทุมธานี และ
ศูนย์ศึกษาวิจัยแร่และหิน จังหวัดระยอง ระหว่างวันที่ ๑๙ - ๒๒ ธันวาคม ๒๕๖๑ รายละเอียดตามเรื่องเดิม นั้น

กอท. ในฐานะหน่วยงานประสานงานการจัดการประชุมหารือในครั้งนี้ ขอเรียนสรุปผลการ
ประชุมหารือ การศึกษาเยี่ยมชมพิพิธภัณฑ์สถานแห่งชาติฯ และศูนย์ศึกษาวิจัยฯ ของ ทธ. โดยมีภาพ
ประกอบการดำเนินกิจกรรมตามเอกสารแนบ ๑ และข้อเสนอเพื่อพิจารณาเห็นชอบ ดังนี้

๑. ผลการประชุมหารือระหว่างหน่วยงาน ณ ห้องประชุม ทธ.

๑.๑ ทธ. และ KIGAM ได้จัดการประชุมหารือฯ ณ ห้องประชุม ทธ. ชั้น ๑ ตึกเพชร ในวันที่
๒๐ ธันวาคม ๒๕๖๑ เวลา ๐๙.๓๐-๑๒.๐๐ น. โดยผู้แทนฝ่าย KIGAM ประกอบด้วย Dr. Samgyu Park,
Director of International School for Geoscience Resources (IS-Geo) และ Miss Su Bin Chloe Choi,
Administrator of International Cooperation Department และผู้แทน ทธ. ประกอบด้วย นายนราเมศวร์
ธีระรังสิกุล ผู้เชี่ยวชาญเฉพาะด้านที่ปรึกษาทางการบริหารจัดการทรัพยากรธรณี พร้อมผู้บริหารและเจ้าหน้าที่
ทธ. ที่เกี่ยวข้องรวม ๒๐ ท่าน โดยมีนายวิวัติ มณีชาติย์ รอง อทธ. ให้เกียรติเป็นประธานในพิธีเปิดการประชุม

๑.๒ สารัตถะสำคัญของการประชุมหารือฯ ประกอบด้วย ๒ ส่วน คือ

๑) การนำเสนอภารกิจ ทธ. และพิพิธภัณฑ์ธรณีวิทยา ทธ. โดย ผอ. กอท. การนำเสนอ
ภารกิจงานวิจัย ทธ. โดย รก.ผอ. กอท. และการแนะนำภารกิจ โครงสร้างและการดำเนินงานของ KIGAM และ
IS-Geo โดยผู้แทน KIGAM ทั้งสองท่าน

๒) การอภิปรายแนวทางการดำเนินงานของทั้งสองหน่วยงาน ประกอบด้วย

ทธ. นำเสนอความต้องการของความร่วมมือตามกรอบ MOM ที่ได้ลงนามร่วมกันในเดือน
สิงหาคม ๒๕๖๑ โดยประกอบด้วย แนวทางในการปรับปรุงพิพิธภัณฑ์ธรณีวิทยา ทธ. ให้เป็นศูนย์การเรียนรู้
(Research and Learning Center) อาทิ งานวิจัย งานคลังตัวอย่างและงานฐานข้อมูลพิพิธภัณฑ์ รวมไปถึงการ
จัดทำหลักสูตรการฝึกอบรม (Training course) โดยให้พิพิธภัณฑ์เป็นศูนย์กลาง โดยมีเป้าหมายเริ่มต้นคือพิพิธภัณฑ์
สิรินธร จังหวัดกาฬสินธุ์ พิพิธภัณฑ์สถานแห่งชาติธรณีวิทยาเฉลิมพระเกียรติ จังหวัดปทุมธานี และศูนย์ศึกษาวิจัย
แร่และหิน จังหวัดระยอง

KIGAM แจ้งว่าเนื่องด้วยมีการเปลี่ยนผู้บริหารระดับสูง จึงขอเสนอกิจกรรมภายใต้
ความร่วมมือในเบื้องต้น เป็นการจัดทำร่างบันทึกความเข้าใจระหว่างสองหน่วยงาน และกิจกรรมความร่วมมือ
ภายใต้โครงการ KIGAM-DMR-CCOP ในการจัดประชุมฝึกอบรมให้แก่ประเทศสมาชิก CCOP ณ ประเทศไทย
โดย KIGAM จะสนับสนุนด้านบุคลากรบรรยายและจัดทำหลักสูตร โดยฝ่ายไทยสนับสนุนในเรื่องสถานที่ฝึกอบรม

ที่ประชุม มีมติดังนี้

๑) ให้ทั้งสองฝ่ายเร่งจัดทำร่างบันทึกความเข้าใจ ระหว่างสองหน่วยงานให้แล้วเสร็จ
โดยกำหนดให้มีพิธีลงนามในวันที่ ๒๙ พฤษภาคม ๒๕๖๒ ณ พิพิธภัณฑ์สิรินธร จังหวัดกาฬสินธุ์

/๒) เห็นชอบ...

๒) เห็นชอบในหลักการ สำหรับข้อเสนอความร่วมมือของทั้งสองฝ่าย โดยจะแต่งตั้งผู้ประสานงานเพื่อหารือในรายละเอียดต่อไป ทั้งนี้กิจกรรมจะดำเนินงานภายหลังจากการลงนามแล้วเสร็จ

๒. ผลการไปศึกษาเยี่ยมชมพิพิธภัณฑ์สถานแห่งชาติ และศูนย์ศึกษาวิจัยฯ ของ ทธ.

คณะผู้แทน ทธ. และ KIGAM ได้เยี่ยมชมพิพิธภัณฑ์ธรณีวิทยาเฉลิมพระเกียรติคลองหลวง จังหวัดปทุมธานี ในวันที่ ๒๐ ธันวาคม ๒๕๖๑ เวลา ๑๔.๐๐-๑๖.๐๐ น. และศูนย์ศึกษาวิจัยแร่และหิน จังหวัดระยอง และแหล่งธรณีวิทยาในจังหวัดระยองและชลบุรี ในวันที่ ๒๑ ธันวาคม ๒๕๖๑ เวลา ๑๐.๐๐ - ๑๕.๐๐ น. โดยมีรายละเอียด ดังนี้

๑) พิพิธภัณฑ์สถานแห่งชาติธรณีวิทยาเฉลิมพระเกียรติ จังหวัดปทุมธานี เป็นเป้าหมายสำหรับการเป็นต้นแบบของ Learning Center ของ ทธ. โดยคณะผู้แทนฯ ได้เยี่ยมชมห้องจัดแสดงนิทรรศการ ห้องวิจัย ห้องเก็บตัวอย่างวิชาการ ห้องประชุม และสวนหินภายนอกอาคาร โดย KIGAM ได้ชื่นชมว่ามีการจัดนิทรรศการและระบบจัดการที่ดีเยี่ยม และสนใจสอบถามในเรื่อง Training Course ในพิพิธภัณฑ์ และปรึกษาความเป็นไปได้ในการบริหารจัดการเพื่อให้พิพิธภัณฑ์แห่งนี้ สามารถรองรับการเป็นศูนย์การเรียนรู้ได้

๒) ศูนย์ศึกษาวิจัยแร่และหิน จังหวัดระยอง เป็นเป้าหมายสำหรับการเป็นต้นแบบของ Research Center ของ ทธ. โดยคณะผู้แทนฯ ได้เยี่ยมชมห้องจัดแสดงนิทรรศการ สวนหินภายนอกอาคาร ห้องประชุมและสถานที่สำหรับเตรียมการเป็น Research Center ห้องปฏิบัติการ ห้องวิจัย คลังตัวอย่างหิน-แร่ โดย KIGAM ให้ความสนใจในเรื่องระบบการเก็บตัวอย่างทางธรณีวิทยาและแร่ รวมทั้งสนใจที่จะวางแผนเพื่อให้พิพิธภัณฑ์แห่งนี้ เป็นส่วนหนึ่งของพื้นที่ดำเนินการจัดฝึกอบรมโครงการ KIGAM-DMR-CCOP

๓) คณะผู้แทน ได้ร่วมศึกษาพื้นที่กรณีศึกษาการกัดเซาะชายฝั่งทะเลและการแก้ไขปัญหาบริเวณหาดแสงจันทร์ จังหวัดระยอง และหาดพิทยา จังหวัดชลบุรี โดยทั้งสองฝ่ายเห็นชอบให้พื้นที่ดังกล่าวเป็นกรณีศึกษาสำหรับการฝึกอบรม โครงการ KIGAM-DMR-CCOP

๔) ผู้แทน KIGAM ได้เสนอให้ ทธ. พิจารณาการดำเนินกิจกรรมความร่วมมือเพิ่มเติม นอกเหนือไปจากที่เสนอในที่ประชุม ประกอบด้วย การสำรวจวิจัยทางด้านธรณีวิทยาและทรัพยากรแร่ โดยใช้เทคโนโลยีที่ทันสมัย การสำรวจทางทะเล และธรณีฟิสิกส์ รวมไปถึงการบริหารจัดการเชิงพื้นที่โดยใช้เทคโนโลยี

๓. ข้อเสนอเพื่อพิจารณา

กอท. ได้ประสานงานอย่างไม่เป็นทางการกับ KIGAM และได้จัดทำร่างบันทึกความเข้าใจของทั้งสองหน่วยงานแล้วเสร็จ รายละเอียดตามเอกสารแนบ ๒ ที่เสนอมาพร้อมนี้

จึงเรียนมาเพื่อโปรด

๑. ทราบ ผลการจัดประชุมหารือทางวิชาการระหว่าง ทธ. และ KIGAM

๒. พิจารณา หากเห็นชอบร่างบันทึกความเข้าใจระหว่าง ทธ. และ KIGAM ตามที่เสนอ โปรดมอบหมายให้ กอท. ดำเนินการประสาน KIGAM และหน่วยงานที่เกี่ยวข้อง เพื่อจัดทำร่างบันทึกความเข้าใจฉบับที่เห็นชอบร่วมกัน ก่อนนำเข้าสู่การพิจารณาให้ความเห็นชอบตามกระบวนการของแต่ละฝ่าย และการนัดหมายในการลงนามต่อไป

๓. พิจารณามอบหมายหน่วยงานที่เกี่ยวข้อง เพื่อร่วมเป็นเจ้าภาพในการดำเนินการในพิธีลงนามในบันทึกความเข้าใจ และดำเนินการร่วมมือในแต่ละด้านต่อไป

ผอ. รท.อภ. (รท.นอ) พิชิต - กท

- ๖๐ มส. อภ. ไร่ทอง



27 S.A. 2561

(นายสุพจน์ ใดวิจักขณ์ชัยกุล)

(นายสมหมาย เตชวาล)

รองอธิบดีกรมทรัพยากรธรณี



(นายสุวภาคย์ อัมสมุทร์)

ผู้อำนวยการกองอนุรักษ์และจัดการทรัพยากรธรณี

รองปลัดกระทรวงทรัพยากรธรรมชาติและสิ่งแวดล้อม ปฏิบัติราชการแทนอธิบดีกรมทรัพยากรธรณี

รักษาการแทนอธิบดีกรมทรัพยากรธรณี

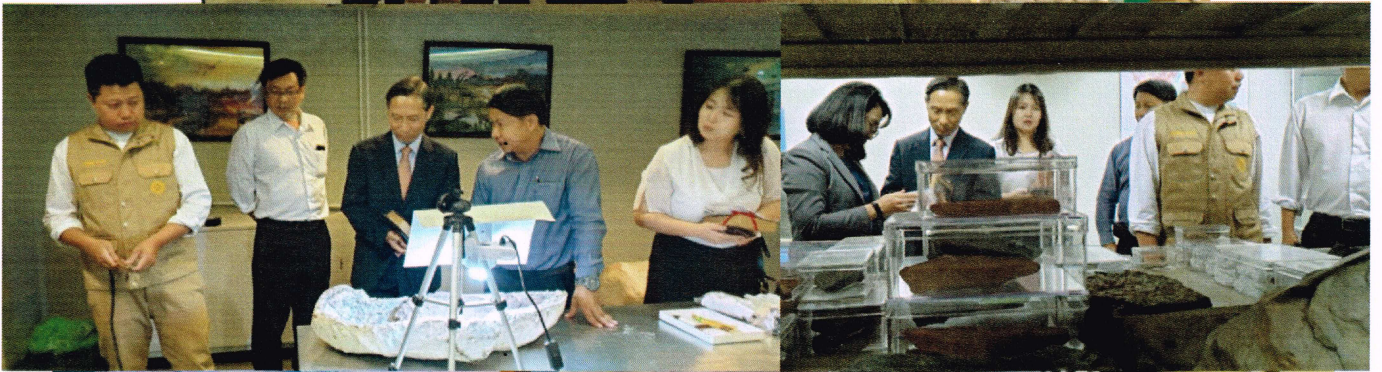
28 S.A. 2561

ภาพประกอบการดำเนินกิจกรรม

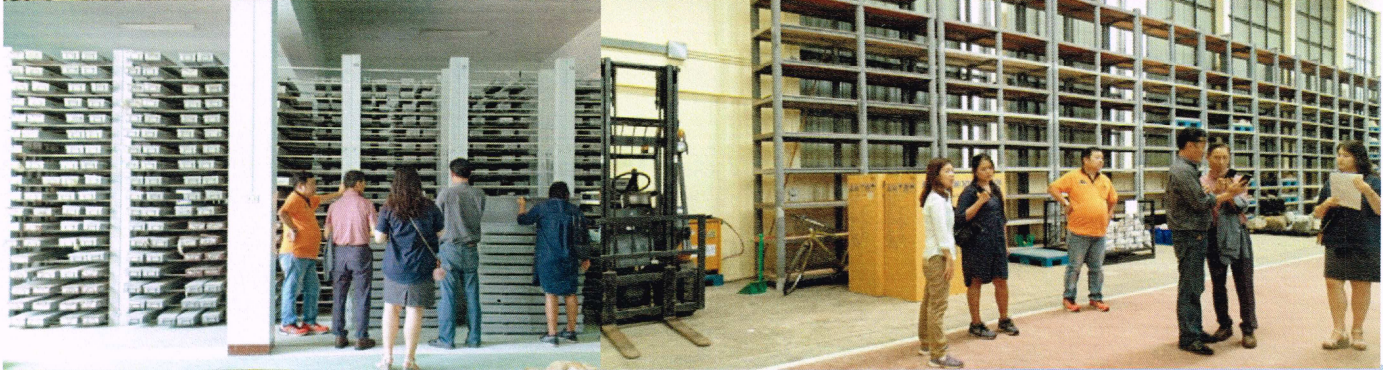
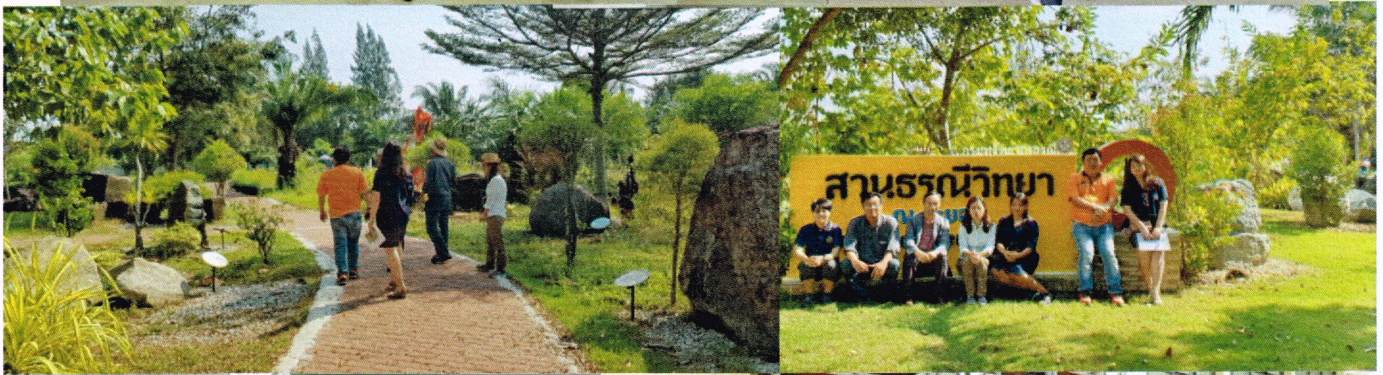
การประชุมหารือความร่วมมือทางวิชาการ และความก้าวหน้าการจัดทำร่างบันทึกความเข้าใจ
ระหว่างกรมทรัพยากรธรณี กับ Korea Institute of Geoscience and Mineral Resources
(KIGAM) และศึกษาเยี่ยมชมพิพิธภัณฑ์สถานแห่งชาติธรณีวิทยาเฉลิมพระเกียรติ จังหวัดปทุมธานี
และศูนย์ศึกษาวิจัยแร่และหิน จังหวัดระยอง ระหว่างวันที่ ๒๐ - ๒๑ ธันวาคม ๒๕๖๑



การประชุมหารือความร่วมมือฯ ระหว่างกรมทรัพยากรธรณีกับ KIGAM ในวันที่ ๒๐ ธันวาคม ๒๕๖๑ ณ ห้องประชุม ทธ. ชั้น ๑ ตึกเพชร โดยมีนายนิวัติ มณีชาติย์ รอง อทธ. ให้เกียรติเป็นประธานในพิธีเปิดการประชุม



คณะผู้แทนกรมทรัพยากรธรณี ได้พาคณะผู้แทน KIGAM เข้าศึกษาเยี่ยมชมพิพิธภัณฑ์ธรณีวิทยาเฉลิมพระเกียรติ คลองหลวง จังหวัดปทุมธานี ในวันที่ ๒๐ ธันวาคม ๒๕๖๑



คณะผู้แทนกรมทรัพยากรธรณี ได้พาคณะผู้แทน KIGAM เข้าศึกษาเยี่ยมชมศูนย์ศึกษาวิจัยแร่และหิน จังหวัดระยอง และศึกษาพื้นที่กรณีศึกษาการกัดเซาะชายฝั่งทะเลและการแก้ไขปัญหา บริเวณหาดแสงจันทร์ จังหวัดระยอง และหาดพิทยา จังหวัดชลบุรีในวันที่ ๒๑ ธันวาคม ๒๕๖๑

MEMORANDUM OF UNDERSTANDING

BETWEEN

**THE DEPARTMENT OF MINERAL RESOURCES,
MINISTRY OF NATURAL RESOURCES AND
ENVIRONMENT, THAILAND**

AND

**KOREA INSTITUTE OF GEOSCIENCE AND MINERAL
RESOURCES, REPUBLIC OF KOREA**

MEMORANDUM OF UNDERSTANDING

THIS MEMORANDUM OF UNDERSTANDING (MOU) is made by and between

The Department of Mineral Resources, Ministry of Natural Resources and Environment, hereinafter referred to as “**DMR**”, having its head office at 75/10 Rama 6 Road, Phayathai, Ratchthewi, Bangkok, 10400, Thailand;

AND

Korea Institute of Geoscience and Mineral Resources (KIGAM), hereinafter referred to as “**KIGAM**”, having its head office at 124 Gwahak-ro, Yuseong-gu, Daejeon City, Republic of Korea;

Both hereinafter referred to as the “**Participants**” collectively or “**Participant**” individually,

WHEREAS

1. DMR is the main governmental organisation in Thailand applying its geological knowledge and information to promote life quality and economic and social development,
2. KIGAM is a government-funded Geoscience research organization in Republic of Korea supporting to solve challenging global geo-related issues and to develop advanced geoscience R&D,
3. DMR and KIGAM considering their objectives to be complementary are desirous of entering into a cooperative understanding to collaborate in geosciences research,

THE PARTICIPANTS HAVE HEREBY REACHED THE FOLLOWING UNDERSTANDING:

- (1) This MOU does not create any legally binding obligations upon the Participants. Any joint activities between DMR and KIGAM are subject to official approvals by each Participant. The Participants understand that any binding commitments including, but not limited to, protection of intellectual property rights, exchange of confidential information, and funding arrangement, for the activities contemplated by this MOU are to be separately agreed in writing between DMR and KIGAM.
- (2) The purpose of this MOU is to set a framework for the cooperation between DMR and KIGAM. DMR and KIGAM will have regular and/or occasional meetings to discuss possible subjects for future cooperation, and to review the state of current cooperative projects. Areas of cooperation may include, but are not limited to, areas of mutual interest related to geosciences such as:

- a. Geology;
 - b. Mineral Resources;
 - c. Geological Hazards;
 - d. Geoscience Training Center and Geological Museum; and
 - e. Geopark Development.
- (3) Administration and management of this MOU will be coordinated for DMR by the International Cooperation Division and for KIGAM by Global Cooperation Division.
 - (4) All rights, titles and interest in and to any intellectual property (including trademarks and service marks, copyrights, patents, designs, know-how, inventions and innovations) related to the activities contemplated by this MOU are to be separately negotiated and agreed on a project-by-project basis in specific project agreements between DMR and KIGAM.
 - (5) No confidential information is to be exchanged under this MOU. If any activity under this MOU would benefit from the use of one Participant's confidential information, DMR and KIGAM will enter into a non-disclosure agreement regarding the terms and obligations associated with the exchange of such information. Neither Participant may at any time, notwithstanding the termination of this MOU and other relevant agreements, disclose to any third party any confidential information of the other Participant without obtaining the prior written consent of the Participant providing them.
 - (6) This MOU will come into effect on the date of its signing and will remain in effect for five (5) years from such date.
 - (7) This MOU may be amended or extended by mutual written consent of DMR and KIGAM. Either Participant may terminate this MOU by giving at least six (6) months' prior written notice to the other Participant.
 - (8) Each Participant's cooperation under this MOU is subject to respective laws and regulations of each country and the availability of funds of each Participant.
 - (9) The termination of this MOU does not affect the validity, implementation or continued performance of any written agreement made between DMR and KIGAM on any specific project.

Signed in duplicate in Kalasin Province, Thailand on the 29 of May 2018.

**For the Department of Mineral
Resources, Ministry of Natural
Resources and Environment, Thailand**
by its authorised representative

**For Korea Institute of Geoscience and
Mineral Resources, Republic of Korea**
by its authorised representative

Dr.Sommaitechawan
Director General,
Department of Mineral Resources

Dr.Bok Chul Kim
President,
Korea Institute of Geoscience and Mineral
Resources



ด่วนที่สุด

บันทึกข้อความ

อทธ. เลขที่ ๖๓๑๓ วันที่ ๖ ธ.ค. ๒๕๖๑

เรื่องเดิม ๑๓๑๐๖ วันที่ ๔ ธ.ค. ๒๕๖๑ เวลา ๑๖.๓๕ น.

ส่วนราชการ กอท. ส่วนความร่วมมือระหว่างประเทศ โทร. ๐ ๒๖๒๑ ๙๘๑๗ โทรสาร ๐ ๒๖๒๑ ๙๘๒๐
 ที่ กอท. ๐๔/ ๒๕๖๐ วันที่ ๕ ธันวาคม ๒๕๖๑

เรื่อง การประชุมหารือความร่วมมือทางวิชาการกับหน่วยงาน Korea Institute of Geoscience and Mineral Resources (KIGAM) สาธารณรัฐเกาหลี

เรียน อทธ.

ด้วย กอท. ได้รับการประสานจากหน่วยงาน Korea Institute of Geoscience and Mineral Resources (KIGAM) สาธารณรัฐเกาหลี แจ้งความประสงค์จะส่งคณะผู้แทน จำนวน ๒ ราย เดินทางมาเข้าร่วมประชุมหารือความร่วมมือทางวิชาการระหว่าง ทธ. และ KIGAM ระหว่างวันที่ ๑๙ - ๒๒ ธันวาคม ๒๕๖๑ ตามที่ทั้งสองฝ่ายได้หารือและตกลงร่วมกันไว้ เมื่อคราวคณะผู้แทน ทธ. นำโดย นายทศพร นุชอนงค์ อทธ. ในขณะที่ได้เดินทางไปเข้าร่วมประชุมหารือความร่วมมือเครือข่ายด้านบริหารจัดการธรณีวิทยาและทรัพยากรธรณี ในการจัดทำศูนย์การเรียนรู้ธรณีวิทยากับหน่วยงาน KIGAM ระหว่างวันที่ ๙ - ๑๔ สิงหาคม ๒๕๖๑ ณ สาธารณรัฐเกาหลี (เอกสารแนบ ๑) ตลอดจนการศึกษาเยี่ยมชมพิพิธภัณฑ์สถานแห่งชาติธรณีวิทยาเฉลิมพระเกียรติ จังหวัดปทุมธานี และศูนย์วิจัยแร่และหิน จังหวัดระยอง

กอท. ใคร่ขอเรียนผลการหารือความร่วมมือเพื่อการบริหารจัดการด้านธรณีวิทยา และทรัพยากรธรณีในการจัดทำศูนย์การเรียนรู้ธรณีวิทยากับหน่วยงาน KIGAM เมือง Daejeon ระหว่างวันที่ ๙ - ๑๔ สิงหาคม ๒๕๖๑ ณ สาธารณรัฐเกาหลี ทั้งสองฝ่ายมีความประสงค์ที่จะมีความร่วมมือในการแลกเปลี่ยนเรียนรู้ระหว่างกัน ซึ่งกรอบความร่วมมือประกอบด้วย การพัฒนาศูนย์การเรียนรู้ธรณีวิทยาระดับเอเชียผ่านศูนย์วิจัยด้านธรณีวิทยาและพิพิธภัณฑ์ มุ่งเน้นด้านการบริหารจัดการแหล่งมรดกทางธรณีวิทยา ธรณีพิบัติภัย และการบริหารจัดการพิพิธภัณฑ์ การแบ่งปันทรัพยากรด้านการวิจัยมุ่งเน้นการแลกเปลี่ยนตัวอย่างแร่และซากดึกดำบรรพ์ การแลกเปลี่ยนเป็นเจ้าภาพจัดการสัมมนาเชิงปฏิบัติการในประเทศไทยและสาธารณรัฐเกาหลี การเป็นเจ้าภาพร่วมในการจัดหลักสูตรฝึกอบรมระหว่าง ทธ. และ KIGAM ซึ่งทั้งสองฝ่ายเห็นชอบให้มีการพัฒนาความร่วมมือระหว่างสองหน่วยงานไปสู่การจัดทำบันทึกความเข้าใจ (Memorandum of Understanding: MOU) ต่อไป ภายในปี พ.ศ. ๒๕๖๒ หลังการประชุมหารือ คณะผู้แทน ทธ. ได้มีโอกาสเยี่ยมชมพิพิธภัณฑ์ธรณีวิทยาของ KIGAM ซึ่งมีความโดดเด่นในการใช้เทคนิคการนำเสนอด้วยแบบจำลองเสมือนจริง สื่อจัดแสดงแบบ Interactive และเน้นการนำเทคโนโลยีสารสนเทศมาใช้ในการจัดแสดง (เอกสารแนบ ๒) ในการนี้ เพื่อให้เป็นไปตามผลการหารือระหว่าง ทธ. และ KIGAM ตามที่ได้ตกลงร่วมกันไว้ กอท. พิจารณาแล้ว จึงเห็นสมควรมีหนังสือเชิญคณะผู้แทน KIGAM จำนวน ๒ ราย เดินทางมาเข้าร่วมหารือความร่วมมือทางวิชาการระหว่าง ทธ. และ KIGAM และศึกษาเยี่ยมชมพิพิธภัณฑ์สถานแห่งชาติธรณีวิทยาเฉลิมพระเกียรติ จังหวัดปทุมธานี และศูนย์วิจัยแร่และหิน จังหวัดระยอง ระหว่างวันที่ ๑๙ - ๒๒ ธันวาคม ๒๕๖๑

จึงเรียนมาเพื่อโปรดพิจารณา หากเห็นชอบโปรดลงนามในหนังสือเชิญหน่วยงาน KIGAM ตามที่แนบมาพร้อมนี้

เห็นชอบ
ลงนามแล้ว

(นายสุพงษ์ ไชยวิเศษชัยกุล)

รองปลัดกระทรวงทรัพยากรธรรมชาติและสิ่งแวดล้อม
รักษาการแทนอธิบดีกรมทรัพยากรธรณี

(นายคณิต ประสิทธิ์การกุล)

ผู้อำนวยการส่วนติดตามและบริหารยุทธศาสตร์
รักษาการแทน

ผู้อำนวยการกองอนุรักษ์และจัดการทรัพยากรธรณี

- 6 S.A. 2561

No. 0503/ 4010



Department of Mineral Resources
Ministry of Natural Resources and
Environment, Rama VI Road
Bangkok 10400, THAILAND
Tel. (66) 0 2621 9817 to 9
Fax. (66) 0 2621 9820

6 December B.E. 2561 (2018)

Dear Dr. Bok Chul Kim,

Subject: Letter of Invitation

Pursuant to the Minutes for Korea Institute of Geoscience and Mineral Resources (KIGAM) of Korea and Department of Mineral Resources (DMR) of Thailand at KIGAM, Daejeon, Korea on 10 August 2018, both sides agreed to build up collaboration on geological museum and geo-educational training program and planned to sign the MOU between DMR and KIGAM next year.

In this regard, I would like to cordially invite the delegates from KIGAM to visit Thailand for discussion more details about further above mentioned collaboration and development of the MOU between DMR and KIGAM including visiting DMR National Geological Museum in Patumthani Province and Rocks and Minerals Research Center in Rayong Province during 19 – 22 December 2018 as follows:

1. Dr. Samgyu Park Head of International School for Geoscience Resources
2. Ms. Su Bin Choi Administrator of International Cooperation Department

I look forward to welcoming KIGAM Delegation and the fruitful technical cooperation.

Yours sincerely,

(Mr. Suphot Tovichakchaikul)
Deputy Permanent Secretary
Ministry of Natural Resources and Environment
Acting Director-General

Dr. Bok Chul Kim
President, Korea Institute of Geoscience
and Mineral Resources (KIGAM)
Gwahak-ro 124, Daejeon 305-350
Republic of Korea
Tel: (82-42) 868 3000
Fax: (82-42) 868 3808
E-mail: kbc@kigam.re.kr

Minutes

For KIGAM- Department of Mineral Resources of Thailand Joint Workshop on Geological Museum and further collaboration

Venue: Korea Institute of Geoscience and Mineral Resources, Daejeon, Korea,

Time: 13:00 – 14:00 p.m.

Participants:

Korea Institute of Geoscience and Mineral Resources (KIGAM):

1. Dr. Young Joo Lee, Director, Global Cooperation Division
2. Dr. Sung-Ja Choi, Head of Geological Museum
3. Mr. Hee Soo Kim, Head, International Cooperation Department
4. Dr. Jeong Chan Kim, Principal Researcher
5. Ms. Eun Su Lee, Administrator
6. Ms. Subin Choi, Administrator

Department of Mineral Resources of Thailand (DMR):

1. Dr. Tawsaporn Nuchanong, Director General
2. Mr. Niran Chaimanee, Director of International Cooperation
3. Mr. Suthisak Thowanich, Director of Geo-conservation
4. Ms. Darunee Jenjai, Senior Geologist
5. Ms. Patchara Sangoen, Geologist

Consensus:

1. Department of Mineral Resources of Thailand (DMR) and Korea Institute of Geoscience and Mineral Resources (KIGAM) would like to build up collaboration to learn from each other in following areas:
 - Geological museum
 - Research activities at museum;
 - Mineral samples and fossil fuels exchanges;
 - Geological or paleontological archives and database system; and
 - Geological Museum Management know-how.
 - Geo-Educational training program
 - Administrative management system
2. Sharing research facilities, exchanging mineral samples and fossils, and co-hosting a training course or workshop in Thailand and Korea by turns.
3. The first topic of the training course will be museum management and administration.
4. KIGAM's positive consideration of participation in IGCP 668 project for UNESCO.

Action Items:

1. Both institutes agreed to sign a bilateral MOU and jointly to co-host the workshop. The best time window could be May 26, 2019, which is the 10th anniversary of DMR's geological museum.
2. Detailed discussions of the DMR and KIGAM cooperation shall be further discussed through email.

Contact Points:

1. DMR:
 - Name: Mr. Niran Chaimanee
 - Position: Director of International Cooperation, DMR
 - Tel: +66 0897757373
 - E-mail: nirancmn@gmail.com
2. KIGAM:
 - Name: Mr. Hee Soo KIM
 - Position: the Head of International Cooperation Department
 - Tel: +82 42 868 3271
 - E-mail: kimhs@kigam.re.kr

The meeting was held and recorded at Daejeon City, the Republic of Korea on 10 August 2018.

☞ On behalf of the Department of Mineral Resources (DMR), the Kingdom of Thailand :



Niran Chaimanee

Name: Mr. Niran Chaimanee

Title: Director of International Cooperation Section

Date: August 10, 2018

☞ On behalf of Korea Institute of Geoscience and Mineral Resources (KIGAM), the Republic of Korea :



Dr. Young Joo Lee

Name: Dr. Young Joo Lee

Title: Director of Global Cooperation Department

Date: August 10, 2018

กำหนดการ

การประชุมหารือความร่วมมือทางวิชาการด้านการพัฒนาศูนย์การเรียนรู้ธรณีวิทยา
ระหว่างกรมทรัพยากรธรณี

กับหน่วยงาน Korea Institute of Geoscience and Mineral Resources (KIGAM) สาธารณรัฐเกาหลี
ระหว่างวันที่ ระหว่างวันที่ ๑๙ - ๒๒ ธันวาคม ๒๕๖๑ ณ ห้องประชุม ชั้น ๑ อาคารเพชร กรมทรัพยากรธรณี
และพิพิธภัณฑ์สถานแห่งชาติธรณีวิทยาเฉลิมพระเกียรติ จังหวัดปทุมธานี
และศูนย์วิจัยแร่และหิน จังหวัดระยอง

วันพุธที่ ๑๙ ธันวาคม ๒๕๖๑

๐๗.๒๐ - ๒๑.๓๐ น. คณะผู้แทนจากหน่วยงาน Korea Institute of Geoscience and Mineral Resources (KIGAM) สาธารณรัฐเกาหลี เดินทางถึงกรุงเทพฯ

วันพฤหัสบดีที่ ๒๐ ธันวาคม ๒๕๖๑

๐๙.๐๐ - ๐๙.๒๐ น. คณะผู้แทน KIGAM เดินทางถึงห้องประชุมกรมทรัพยากรธรณี ชั้น ๑ อาคาร เพชร

๐๙.๒๐ - ๐๙.๓๐ น. ลงทะเบียน

๐๙.๓๐ - ๑๒.๐๐ น. การประชุมหารือความร่วมมือทางวิชาการด้านการพัฒนาศูนย์การเรียนรู้ธรณีวิทยา
ระหว่างกรมทรัพยากรธรณีและ KIGAM

(พักรับประทานอาหารว่างและเครื่องดื่ม ระหว่างการประชุมหารือฯ)

- พิธีเปิดการประชุมหารือฯ

กล่าวเปิดการประชุม โดย อธิบดีกรมทรัพยากรธรณี

- การนำเสนอข้อมูลทั่วไปเกี่ยวกับกรมทรัพยากรธรณี พิพิธภัณฑ์ธรณีวิทยา การจัดทำหลักสูตรการฝึกอบรมทางธรณีวิทยา และการพัฒนางานวิจัยด้านธรณีวิทยาของกรมทรัพยากรธรณี

โดย ผู้แทนกรมทรัพยากรธรณี

- การนำเสนอข้อมูลทั่วไปเกี่ยวกับ KIGAM และโรงเรียนฝึกอบรมนานาชาติ International School for Geoscience Resources (IS-Geo) ของ KIGAM

โดย ผู้แทน KIGAM

- การหารือเกี่ยวกับการจัดทำบันทึกความเข้าใจ (MOU) ความร่วมมือด้านศูนย์วิจัยและพิพิธภัณฑ์ธรณีวิทยา และการฝึกอบรมทางวิชาการเพื่อการพัฒนาศูนย์การเรียนรู้ธรณีวิทยา

๑๒.๐๐ - ๑๒.๓๐ น. รับประทานอาหารกลางวัน

๑๒.๓๐ - ๑๖.๓๐ น. คณะผู้แทน KIGAM ศึกษาเยี่ยมชมพิพิธภัณฑ์สถานแห่งชาติธรณีวิทยาเฉลิมพระเกียรติ จังหวัดปทุมธานี

๑๙.๐๐ - ๒๐.๓๐ น. งานเลี้ยงรับรองอาหารค่ำ

วันศุกร์ที่ ๒๑ ธันวาคม ๒๕๖๑

๐๗.๓๐ - ๑๗.๐๐ น. คณะผู้แทน KIGAM ศึกษาเยี่ยมชมศูนย์วิจัยแร่และหิน จังหวัดระยอง

วันเสาร์ที่ ๒๒ ธันวาคม ๒๕๖๑

๐๙.๔๐ - ๑๗.๒๐ น. คณะผู้แทน KIGAM เดินทางกลับถึงสาธารณรัฐเกาหลีโดยสวัสดิภาพ



ด่วนที่สุด

บันทึก

| | |
|--------|--------------|
| อทธ. | ๖๒๕๔ |
| เลขรับ | ๖๒๕๔ |
| วันที่ | ๑๑ ธ.ค. ๒๕๖๑ |
| ชื่อ | ข้อความ |
| เวลา | ๑๑ |

| | |
|----------------------|--------------|
| สำนักงานเลขานุการกรม | |
| เลขรับ | 23824 |
| วันที่ | 11 ธ.ค. 2561 |
| เวลา | ๑๑.16 |

ส่วนราชการ กอท. ส่วนความร่วมมือระหว่างประเทศ โทร. ๐ ๒๖๒๑ ๙๘๑๗ โทรสาร. ๐ ๒๖๒๑ ๙๘๒๐
 ที่ กอท. ๐๘/๒๕๙๑ วันที่ ๑๑ ธันวาคม ๒๕๖๑

เรื่อง การมอบหมายหน่วยงานเป็นเจ้าภาพสำหรับความร่วมมือทางวิชาการกับหน่วยงาน Korea Institute of Geoscience and Mineral Resources (KIGAM) สาธารณรัฐเกาหลี

เรียน อทธ.

ตามที่ ทธ. ได้มีความร่วมมือทางวิชาการร่วมกับหน่วยงาน Korea Institute of Geoscience and Mineral Resources (KIGAM) สาธารณรัฐเกาหลี และ ทธ. มีหนังสือเชิญคณะผู้แทนจาก KIGAM จำนวน ๒ ราย เพื่อเข้าร่วมประชุมหารือฯ การจัดทำศูนย์การเรียนรู้ธรณีวิทยา ทธ. ระหว่างวันที่ ๑๙-๒๒ ธันวาคม ๒๕๖๑ ณ กรมทรัพยากรธรณี และพิพิธภัณฑ์สถานแห่งชาติธรณีวิทยาเฉลิมพระเกียรติ จังหวัดปทุมธานี และศูนย์วิจัยแร่และหิน จังหวัดระยอง (เรื่องเดิม) นั้น

ในการนี้ กอท. ใคร่ขอเรียนเสนอข้อมูลและข้อเสนอมาเพื่อโปรดพิจารณา ดังต่อไปนี้

๑. ข้อมูลความร่วมมือ

๑.๑ การประชุมหารือฯ ในครั้งนี้ เป็นผลสืบเนื่องจากการหารือระหว่าง ทธ. และ KIGAM ระหว่างวันที่ ๙-๑๔ สิงหาคม ๒๕๖๑ ณ สาธารณรัฐเกาหลี โดยทั้งสองเห็นชอบร่วมกันให้มีความร่วมมือด้านการพัฒนาศูนย์การเรียนรู้ธรณีวิทยาระดับเอเชีย ผ่านศูนย์วิจัยด้านธรณีวิทยาและพิพิธภัณฑ์ การแลกเปลี่ยนตัวอย่างแร่และซากดึกดำบรรพ์ การแลกเปลี่ยนเป็นเจ้าภาพสัมมนาทางวิชาการ และการร่วมจัดฝึกอบรมหลักสูตรทางวิชาการของศูนย์การเรียนรู้ธรณีวิทยา โดยให้เริ่มต้นจากหลักสูตรการบริหารจัดการพิพิธภัณฑ์ ทั้งนี้ ทั้งสองฝ่ายนัดหมายที่จะลงนาม MOU ระหว่างสองหน่วยงาน ประมาณเดือนพฤษภาคม ๒๕๖๒ ณ ประเทศไทย

๑.๒ ตัวแทน KIGAM ประกอบด้วย Dr. Samgyu Park, Head of International School for Geoscience Resources และ Ms. Su Bin Choi, Administrator of International Cooperation Department มีวัตถุประสงค์มาหารือความก้าวหน้า ทธ. ในเรื่องการจัดทำหลักสูตรและการจัดตั้งศูนย์การเรียนรู้ธรณีวิทยาในพิพิธภัณฑ์ธรณีวิทยาทั้ง ๒ แห่ง

๑.๓ ทธ. ได้มอบหมายให้ ผชช. นิรันดร ชัยมณี และนางสาวพัชรา สังข์เงิน กอท. เป็นผู้ประสานงานฝ่ายไทย โดยยังไม่มีเจ้าภาพดำเนินงานในเรื่องการดำเนินความร่วมมือฯ อย่างเป็นทางการ

๒. ข้อเสนอเพื่อพิจารณา

เพื่อเตรียมความพร้อมในการประชุมหารือฯ ร่วมกับ KIGAM ให้เกิดประโยชน์สูงสุดและเป็นไปตามวัตถุประสงค์ของความร่วมมือฯ ในการนี้ กอท. จึงเห็นควรเสนอให้มีการมอบหมายเจ้าภาพร่วมเพื่อดำเนินการในแต่ละด้าน โดยประกอบด้วย

- ๑) เจ้าภาพในส่วนการประสานงาน จัดการ อำนวยความสะดวกและเตรียมการประชุม
- ๒) เจ้าภาพในส่วนการจัดการสถานที่พิพิธภัณฑ์และจัดเตรียมบุคลากรบรรยาย
- ๓) เจ้าภาพในส่วนการกำหนดสภารัตถะ แผนงานโครงการและความก้าวหน้าในการจัดทำหลักสูตรและจัดตั้งศูนย์การเรียนรู้ธรณีวิทยา

เห็นชอบ

จึงเรียนมาเพื่อโปรดพิจารณา

ดำเนินการตามเสนอ

11 ธ.ค. 2561

(นายสุพจน์ ตรีวิจักขณ์ชัยกุล)

รองปลัดกระทรวงทรัพยากรธรรมชาติและสิ่งแวดล้อม
 รัชการราชการแทนอธิบดีกรมทรัพยากรธรณี

(นายสุวภาคย์ อิมสมุพร)

ผู้อำนวยการกองอนุรักษ์และจัดการทรัพยากรธรณี

สำนักงานคณะกรรมการ
 เลขรับ 93.540
 วันที่ 13 S.A. 2561
 เวลา 10.13 น.

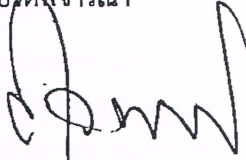
รอง อทธ. (สมหมาย)
 เลขรับ 5983
 วันที่ 13 S.A. 2561
 เวลา 14.14

รอง อทธ. (นิวัติ มณเฑียร)
 เลขที่ 473
 วันที่ 17 S.A. 2561
 เวลา 8.17 น.

ที่ กอท.01/2616

เรียน รอง อทธ. (สมหมาย)

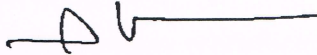
เพื่อโปรดพิจารณา



(นายสุภาภักย์ อิ่มสมุทร)

ผู้อำนวยการกองอนุรักษ์และจัดการทรัพยากรธรณี

- เรียน รทธ. นวิติ (พ.ร. 441) 3.5
- ลงมา 10 ก. ร้อย 9
- 13 ก. ร้อย 6 (ประมาณ 13 ก. 2 ค. 4)
- 10 ก. ร้อย 3.



(นายสมหมาย เตชวาล)

รองอธิบดีกรมทรัพยากรธรณี

ปฏิบัติราชการแทนอธิบดีกรมทรัพยากรธรณี

13 S.A. 2561

-ทราบ



9 ก. 10 ก. 7

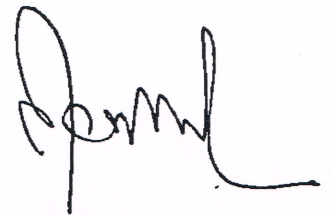
(นายนิวัติ มณเฑียร)

รองอธิบดีกรมทรัพยากรธรณี

ปฏิบัติราชการแทนอธิบดีกรมทรัพยากรธรณี

เรียน สืบสวน รทธ. 10
 (นวิติ)

ดาเดมเพ



(นายสุภาภักย์ อิ่มสมุทร)

ผู้อำนวยการกองอนุรักษ์และจัดการทรัพยากรธรณี